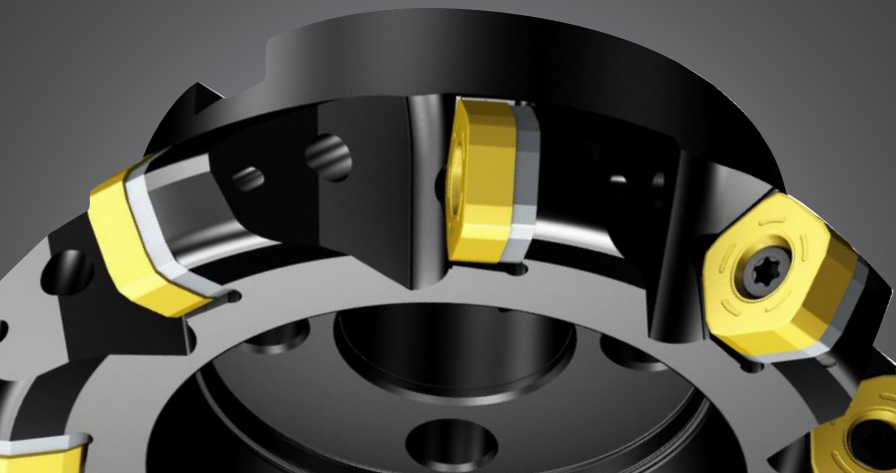




CoroMill® 357

www.sandvik.coromant.com/coromill_357

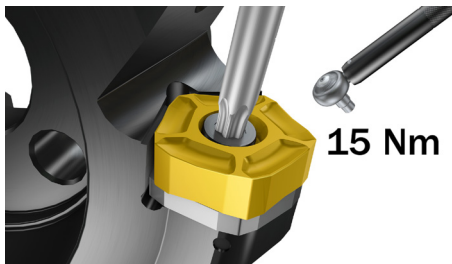




1. Apply molycote on the thread and tighten the screw 5-6 turns.



2. Place the insert in an angle, lower and tilt down.



3. Tighten the screw, 15 Nm.



4. For indexing / change of insert, untighten the screw, 4-5 revolutions.



5. Lift the insert in an angle.



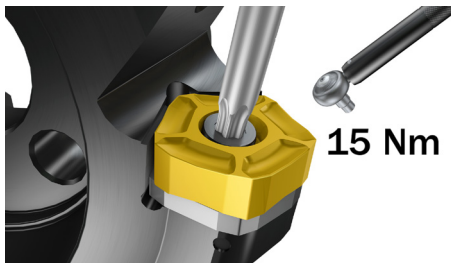
6. Raise it above the head of the screw, rotate or remove. Repeat step 2 and 3.



1. Molykote auf das Gewinde auftragen und die Schraube mit 5-6 Umdrehungen einschrauben.



2. Die Wendepatte schräg ansetzen und in den Plattensitz legen.



3. Die Schraube mit 15 Nm anziehen.



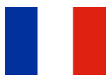
4. Zum Indexieren/Wechseln der Wendepatte die Schraube mit 4-5 Umdrehungen lösen.



5. Wendeplatte schräg anheben.



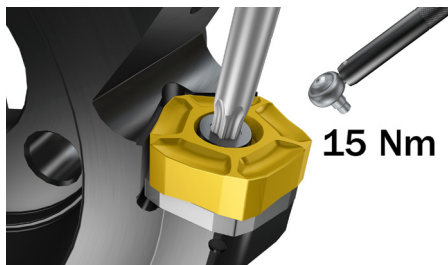
6. Wendeplatte über den Kopf der Schraube heben, drehen oder entfernen. Wiederholung Stufe 2 und 3.



1. Appliquer la Molycote sur le filet et serrer la vis de 5 à 6 tours.



2. Positionner la plaquette en l'inclinant, l'abaisser et la faire basculer.



3. Serrer la vis, couple 15 Nm.



4. Pour indexer ou changer une plaquette, desserrer la vis de 4 à 5 tours.



5. Soulever la plaquette en l'inclinant.



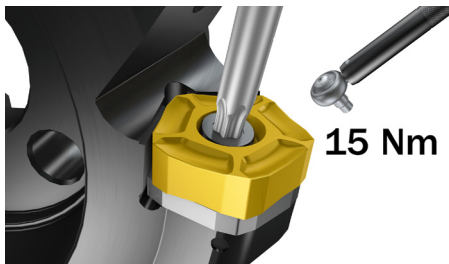
6. La soulever au dessus de la tête de la vis, la faire tourner ou la retirer. Répéter les étapes 2 et 3.



1. Нанесите смазку Molycote на резьбу и закрепите винт на 5-6 оборотов.



2. Поместите пластину в гнездо под углом и установите ее на опорную пластину.



3. Закрепите винт, приложив крутящий момент 15 Нм.



4. Для индексации или смены пластины, ослабьте винт на 4-5 оборотов.



**5. Приподнимите
пластину под углом.**



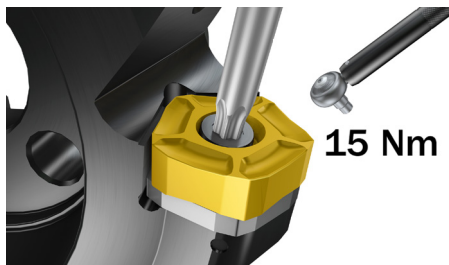
**6. Поднимите ее
над головкой винта,
поверните или
извлеките. Повторите
шаги 2 и 3.**



1. Applicare Molycote sul filetto e stringere la vite di 5-6 giri.



2. Posizionare l'inserto inclinandolo in un angolo e abbassarlo verso il supporto.



3. Avvitare la vite, 15 Nm.



4. Per posizionare il tagliente/cambiare l'inserto, svitare la vite di 4-5 giri.



5. Sollevare l'inserto inclinandolo.



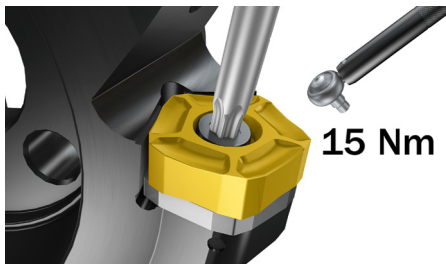
6. Sollevarlo sopra la testa della vite, ruotarlo o rimuoverlo. Ripetere le operazioni 2 e 3.



1. 在刀片螺钉上涂二硫化钼后拧进5-6圈。



2. 把刀片倾斜放入刀片槽，贴紧定位面。



3. 用15Nm扭矩拧紧刀片螺钉。



4. 刀片转位或者更换新刀片时，拧松刀片螺钉4-5圈。



5. 把刀片倾斜角度后取出。



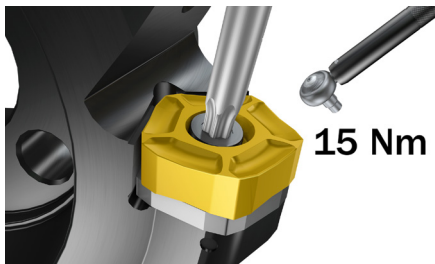
6. 取出刀片至完全脱开刀片螺钉头，转位或更换后，再重复步骤2和3。



1. Aplique molicote en la rosca y enrosque el tornillo en 5 ó 6 vueltas



2. Coloque la placa en un ángulo menor e inclínelo hacia abajo.



3. Aprete el tornillo, 15 Nm.



4. Para retirar / cambiar la placa, afloje el tornillo, 4-5 vueltas.



5. Levante la placa en el ángulo.



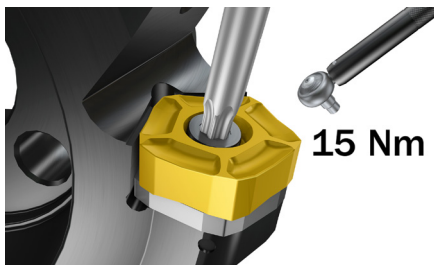
6. Levantela por encima de la cabeza del tornillo, para rotarla o quitarla, Repita el paso 2 y 3.



1. チップスクリューにモリコート
を塗布し、スクリューを5~6回
回転締め込んで下さい。



2. チップを斜め下に傾けた
状態でチップシートに降ろし
納めます。



3. チップスクリューを締め付け
ます。
(締め付けトルク：15Nm)



4. チップのコーナーチェンジ
や交換する際は、スクリューを
4~5回転させ緩めます。



5. チップを斜め下に傾けた状態で持ち上げます。



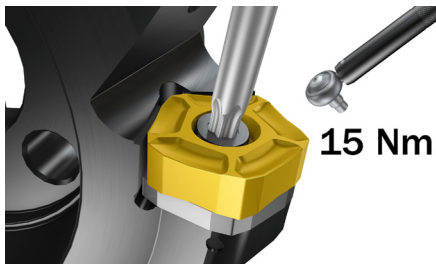
6. チップをチップスクリーナー頭部まで持ち上げ新切刃に回転させるか、取り外し交換して下さい。この手順2と3を繰り返します。



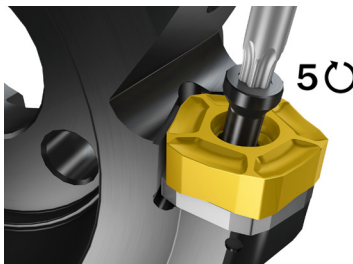
1. Aplique Molycote na rosca e rosqueie o parafuso 5-6 voltas.



2. Coloque a pastilha em ângulo, inclinando-a para baixo.



3. Aperte o parafuso, 15 Nm.



4. Para indexar/trocar a pastilha, desaperte o parafuso, 4-5 voltas.



5. Levante a pastilha em ângulo.



6. Levante-a acima da cabeça do parafuso, gire ou remova. Repita passos 2 e 3.



www.sandvik.coromant.com/coromill_357

92003

© AB Sandvik Coromant 2013.01

